

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1178/95

af 24. maj 1995

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 70 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup> særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94<sup>(4)</sup>, er der fastsat procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport i begyndelsen af høståret 1995/96 af 70 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse;

den planlagte licitation med henblik på eksport af interventionslagrene er usædvanlig, idet den vil blive åbnet i slutningen af høståret, nemlig fra maj 1995, men for leverancer, der først vil kunne gennemføres efter 1. juli 1995;

der må derfor fraviges fra artikel 16, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93, hvori der fastsættes en maksimumsfrist på en måned mellem antagelsen af budet og betalingen, og ligeledes fraviges artikel 16, tredje afsnit, i nævnte forordning, idet anvendelse af denne bestemmelse ville have medført, at den aftalte pris allerede ville være blevet forhøjet med månedlige tillæg ved udtagelse af kornet fra interventionslageret i juli, selv om eksporten ikke tidligere var planlagt;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95<sup>(6)</sup>, er det betalingsdatoen for korn, der er den udløbende begivenhed ved omregningen af interventionsbudene; denne regel bør også gælde salg i henhold til denne forordning, uden at muligheden for forudfastsæt-

telse af landbrugsomregningskursen, jf. artikel 13-17 i forordning (EØF) nr. 1068/93 derved tilsidesættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det østrigske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 70 000 tons bageegnet blød hvede, der er i dets besiddelse.

*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 70 000 tons bageegnet blød hvede med henblik på eksport til alle tredjelande. Afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten skal ikke ske inden den 1. juli 1995.

2. Oplagringsområderne for de 70 000 tons bageegnet blød hvede er anført i bilag I.

*Artikel 3*

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93 og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan kun antages, hvis de ledsages af en skriftlig forpligtelse til kun at eksportere efter 1. juli 1995. De må ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(7)</sup>.*Artikel 4*

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 1. juni 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00 (belgisk tid).

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 30. maj 1996, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det østrigske interventionsorgan.

#### Artikel 5

Følgende bestemmelser gælder for bud, der indgives inden den 1. juli 1995:

- som en undtagelse fra artikel 16, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 skal betaling være senest den 31. juli 1995
- som en undtagelse fra artikel 16, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er prisen, der skal betales ved udførsel, den pris, der fremgår af budet
- uden at muligheden for forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen derved indskrænkes, omregnes buddene ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der er gældende på tidspunktet for betalingen for det pågældende parti korn.

#### Artikel 6

Uanset bestemmelserne i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 frigives den i artikel 17, stk. 2, andet led, i nævnte forordning omhandlede sikkerhedsstillelse kun, såfremt der fremlægges bevis for, at afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten har fundet sted fra den 1. juli 1995.

#### Artikel 7

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen inden for en frist på tre dage.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:

- 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 72 kg/hl
- 1 procentpoint for vandindholdet
- 20 procentpoint for Hagberg-faldtallet
- 1 procentpoint for proteinindholdet
- $\frac{1}{2}$  procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92<sup>(1)</sup>, og
- $\frac{1}{2}$  procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margen, kan tilslagsmodtageren:

- enten acceptere partiet, som det foreligger
- eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sin forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II

d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

2. Hvis udlagringen af den bageegnede bløde hvede finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskraverne til intervention, af EUGFL for én

analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

#### *Artikel 8*

Det østrigske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

#### *Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. maj 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I**

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Burgenland	3 097
Niederösterreich	28 919
Oberösterreich	19 434
Steiermark	2 519
Wien	15 351

**BILAG II**

**Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af 70 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse**

(Artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1178/95)

- Tilslagsmodtagers navn :
- Licitationsdato :
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet :

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— egenvægt (kg/hl)</li> <li>— % af spirede kerner</li> <li>— % andre urenheder (Schwarzbesatz)</li> <li>— % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner</li> <li>— andet</li> </ul>

*BILAG III*

Løbende licitation med henblik på eksport af 70 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EF) nr. 1178/95)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) <sup>(1)</sup>	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton (p.m.))	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

<sup>(1)</sup> Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

*BILAG IV*

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C-1), er:

- telex : 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- telefax : — 296 49 56  
— 295 25 15.